I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 121/2006

z 23. januára 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1858/2005 o uložení konečného antidumpingového cla na dovozy oceľových lán a káblov s pôvodom okrem iného v Indii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] („základné nariadenie“), a najmä na jeho články 8 a 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. PREDCHÁDZAJÚCI POSTUP

(1) V auguste 1999 Rada nariadením (ES) č. 1796/1999 [2] uložila konečné antidumpingové clo na dovoz oceľových lán a káblov („príslušný výrobok“) s pôvodom okrem iného v Indii.

(2) V novembri 2005 po preskúmaní uplynutia platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia Rada nariadením (ES) č. 1858/2005 [3] rozhodla o tom, že antidumpingové opatrenia uplatňujúce sa na dovoz príslušného výrobku s pôvodom okrem iného v Indii by sa mali zachovať.

(3) Rozhodnutím 1999/572/ES [4] Komisia prijala cenový záväzok od indickej spoločnosti Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd. Táto spoločnosť medzitým zmenila svoj názov a teraz je známa ako spoločnosť Usha Martin Ltd („UML“). Zmena názvu nijako neovplyvnila činnosti spoločnosti.

(4) Následkom toho bol dovoz príslušného výrobku s pôvodom v Indii do Spoločenstva, ktorý vyrobila spoločnosť UML alebo iná prepojená spoločnosť vo svete, a druhu výrobku zahrnutého v záväzku („výrobok zahrnutý v záväzku“) oslobodený od konečných antidumpingových ciel.

(5) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že určité druhy oceľového lana v súčasnosti vyrábané spoločnosťou UML neboli do Spoločenstva vyvezené počas obdobia prešetrovania, ktoré viedlo k uloženiu konečných antidumpingových opatrení, a neboli preto uvedené v rozsahu oslobodenia umožneného v rámci záväzku. Na základe uvedených skutočností takéto oceľové laná podliehali platbe antidumpingového cla pri vstupe do voľného obehu v Spoločenstve.

B. NEDODRŽANIE ZÁVÄZKU

(6) Na základe záväzku ponúknutého spoločnosťou UML je spoločnosť (a prepojená spoločnosť vo svete) povinná okrem iného vyvážať výrobok zahrnutý v záväzku prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve za určité úrovne minimálnych dovozných cien („MDC“) alebo za vyššie úrovne, stanovené v záväzku. Tieto úrovne cien odstraňujú poškodzujúci vplyv dumpingu. V prípade opätovného predaja v Spoločenstve prvému nezávislému zákazníkovi prepojenými dovozcami ceny opätovného predaja výrobku zahrnutého v záväzku po primeraných úpravách predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a primeraného zisku musia byť takisto na úrovniach, ktoré odstraňujú poškodzujúci vplyv dumpingu.

(7) Na základe podmienok záväzku je spoločnosť UML takisto povinná poskytovať Komisii pravidelné a podrobné informácie vo forme štvrťročnej správy o predaji (a opätovnom predaji prepojenými stranami v Spoločenstve) príslušného výrobku s pôvodom v Indii do Spoločenstva. Cieľom takýchto správ je uviesť výrobky zahrnuté v záväzku, ktoré využívajú oslobodenie od antidumpingového cla, ako aj tie druhy oceľových lán, ktoré nie sú zahrnuté v záväzku, a ktoré preto podliehajú antidumpingovému clu.

(8) Pokiaľ nie je uvedené inak, Komisia predpokladá, že správy spoločnosti UML o predaji (a správy o predaji prepojených spoločností so sídlom v Spoločenstve) sa predkladajú kompletné, vyčerpávajúce a správne vo všetkých údajoch.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).
[2] Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 217, 17.8.1999, s. 63. Rozhodnutie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1678/2003 (Ú. v. EÚ L 238, 25.9.2003, s. 13).

(9) Spoločnosť UML takisto potvrdila, že čo sa týka oslobodenia od antidumpingových ciel umožneného v rámci záväzku, závisí takéto oslobodenie od predloženia „faktúry so záväzkom“ colným útvarom Spoločenstva. Spoločnosť sa navyše zaviazala, že nevydá takéto faktúry so záväzkom na predaj tých druhov príslušného výrobku, ktoré nie sú zahrnuté v záväzku, a ktoré preto podliehajú antidumpingovému clu.

(10) Takisto je podmienkou záväzku, aby sa jeho podmienky a ustanovenia uplatňovali na prepojenú spoločnosť so spoločnosťou UML vo svete.

(11) Na účely zabezpečenia súladu so záväzkom spoločnosť UML takisto súhlasila poskytovať všetky informácie, ktoré Komisia pokladá za potrebné, a umožniť overovanie na mieste v jej priestoroch a v priestoroch prepojených spoločností s cieľom overiť presnosť a vierohodnosť údajov predložených v uvedených štvrťročných správach.

(12) V tejto súvislosti sa vykonali overovacie návštevy v priestoroch spoločnosti UML v Indii a v priestoroch prepojenej spoločnosti na UML v Dubaji, t. j. Brunton Wolf Wire Ropes FZE („BWWR“).

(13) Overovacia návšteva v indickej spoločnosti ukázala, že výrazné objemy príslušného výrobku, ktorý nebol zahrnutý v záväzku, boli vynechané zo štvrťročných podnikových správ o predaji predložených Komisii. Takisto spoločnosť UML predala dotknutý tovar svojim prepojeným dovozcom vo VB a v Dánsku a uviedla ho vo faktúrach so záväzkom.

(14) Overovacia návšteva v spoločnosti v Dubaji ukázala, že určité oceľové laná boli vyvezené do Spoločenstva z Dubaja a preclené pri dovoze do Spoločenstva ako tovar s pôvodom v Spojených arabských emirátoch, aj keď v skutočnosti išlo o tovar s pôvodom v Indii, a preto podliehal antidumpingovým opatreniam na dovoz oceľových lán s pôvodom v Indii. Dotknutý tovar nebol uvedený v štvrťročnej podnikovej správe o predaji a spoločnosť ani neuviedla, či za neho zaplatila antidumpingové clo. Tovar bol takisto opätovne predaný prvému nezávislému zákazníkovi v Spoločenstve za ceny pod úrovňou MDC.

(15) Rozhodnutie Komisie 2006/38/ES [1] podrobne uvádza podstatu zisteného porušenia.

(16) Čo sa týka týchto porušení, prijatie záväzku ponúknutého spoločnosťou Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, teraz známou ako spoločnosť Usha Martin Ltd (doplnkový kód TARIC A024), bolo rozhodnutím Komisie 2006/38/ES odvolané. Konečné antidumpingové clo na dovoz príslušného výrobku vyvážaného do Spoločenstva príslušnou spoločnosťou by sa preto malo okamžite uložiť.

(17) V súlade s článkom 8 ods. 9 základného nariadenia sa na základe skutočností uvedených v kontexte prešetrovania, ktoré viedlo k záväzku, musí stanoviť sadzba antidumpingového cla. Po ukončení dotknutého prešetrovania konečným určením, pokiaľ ide o dumping a vyplývajúcu ujmu na základe nariadenia (ES) č. 1796/1999, je vhodné, aby bola sadzba konečného antidumpingového cla stanovená na úrovni a vo forme uloženej uvedeným nariadením, konkrétne na úrovni 23,8 % čistej franko ceny CIF na hranici Spoločenstva pred preclením.

C. **ZMENA A DOPLNENIE NARIADENIA (ES) č. 1858/2005**

(18) V tejto súvislosti by sa malo nariadenie (ES) č. 1858/2005 zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tabuľka v článku 2 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1858/2005 sa nahrádza touto tabuľkou:

Krajina	Spoločnosť	Doplnkový kód TARIC
„Južná Afrika	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland Južná Afrika	A023“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. januára 2006

Za Radu
predseda
J. PRÖLL

[1] Pozri stranu 54 tohto úradného vestníka.